Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 18 juin 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 juin 1933 pour l'exécution de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions", a donné en sa séance du 9 juillet 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Juni 1951 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933 tot invoering der wet van 3 Januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapenen en op de handel in munitie", heeft ter zitting van 9 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

L'article 1er, alinéa 3, du projet charge l'autorité militaire territoriale de centraliser les opérations de contrôle relatives aux exercices collectifs de tir autorisés.

L'expression "autorité militaire territoriale" est imprécise, elle ne permet pas de déterminer clairement quelle est l'autorité compétente. Si le Gouvernement entend attribuer les pouvoirs de contrôle précités aux commandants de circonscription militaire ou aux commandants de place, il conviendrait que ceux-ci soient désignés nommément.

\+

\+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 14 JUIN 1933 POUR L'EXECUTION DE LA LOI DU 3 JANVIER 1933 RELATIVE A LA FABRICATION, AU COMMERCE ET AU PORT DES ARMES ET AU COMMERCE DES MUNITIONS.

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels
du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

.../...

Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, notamment l'article 12 modifié par l'article 5 de la loi du 29 juillet 1934 et l'article 27, 3°;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 1933 pour l'exécution de la dite loi, notamment l'article 23;

Considérant que la sécurité publique exige que soient rendues plus sévères les conditions d'octroi des autorisations prévues par ces dispositions;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Un article 23 bis rédigé comme suit est inséré dans le chapitre III, troisième section, de l'arrêté royal du 14 juin 1933 :

"Article 23 bis.

Les exercices collectifs autorisés ne pourront avoir lieu que dans des stands militaires de tir.

L'autorité .... est chargée de centraliser les opérations de contrôle relatives aux exercices collectifs autorisés, y compris le contrôle des armes, du matériel et des munitions employés au cours de ces exercices.".

.../...

Article 2.-

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Justice,

Le Ministre de la Défense nationale,

Krachtens artikel 1, derde lid, van het ontwerp, is de territoriale militaire overheid belast met de centralisatie van de contrôleverrichtingen betreffende de toegelaten collectieve schietoefeningen.

De formule "territoriale militaire overheid" is onnauwkeurig en maakt het niet duidelijk welke overheid bevoegd is. Zijn het de commandanten van het militair gebied of de plaatscommandanten aan wie de Regering bedoelde macht van contrôle wil verlenen, dan zouden deze met name moeten worden aangewezen.

\+

\+ \+

Voorts beveelt de Raad van State een aantal vormwijzigingen aan, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 JUNI 1933 TOT INVOERING DER WET VAN 3 JANUARI 1933 OP DE VERVAARDIGING VAN, DE HANDEL IN EN HET DRAGEN VAN WAPENEN EN OP DE HANDEL IN MUNITIE.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 3 Januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapenen en op de handel in munitie, namelijk op artikel 12 zoals het is gewijzigd bij artikel 5 der wet van 29 Juli 1934 en op artikel 27, 3°;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Juni 1933 tot invoering van bedoelde wet, namelijk op artikel 23;

Overwegende dat het met het oog op de openbare veiligheid vereist is dat strengere voorwaarden worden gesteld op het uitreiken van de toelatingen, in die bepalingen omschreven;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In hoofdstuk III, derde afdeling,van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933 wordt een artikel 23 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 23 bis.- De toegelaten collectieve oefeningen mogen slechts geschieden op militaire schietbanen.

De . . . . overheid is belast met de centralisatie van de contrôleverrichtingen betreffende de toegelaten collectieve oefeningen, met inbegrip van de contrôle op de wapenen, het materieel en de munitie, tijdens die oefeningen gebruikt.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Justitie,
De Minister van Landsverdediging,

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	M.SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter,
	A.VRANCKX,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

de la Justice.
van Justitie.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.